



ZAMPULLÍN COMÚN  
*Tachybaptus ruficollis*



SOMORMUJO LAVANCO  
*Podiceps cristatus*



GARZA REAL  
*Ardea cinerea*



MILANO NEGRO  
*Milvus migrans*



ALIMOCHÉ  
*Neophron percnopterus*



BUITRE LEONADO  
*Gyps fulvus*



BUITRE NEGRO  
*Aegypius monachus*



ÁGUILA CULEBRERA  
*Circaetus gallicus*



ÁGUILA IMPERIAL  
*Aquila adalberti*



ÁGUILA PERDICERA  
*Hieraetus fasciatus*



PALOMA TORCAZ  
*Columba palumbus*



MARTÍN PESCADOR  
*Alcedo atthis*



ABEJARUCO  
*Merops apiaster*



CURRUCA CABECINEGRA  
*Sylvia melanocephala*



RABILARGO  
*Cyanopica cyanus*



Sierra de San Pedro

Ruta 02



Rutas para observar aves en la  
Mancomunidad Sierra De San Pedro

### Recomendaciones ornitológicas

La ruta discurre por diferentes ecosistemas: serranías mediterráneas, riberos, arroyos, dehesas y zonas de matorral. Pese a esta diversidad, siempre podemos distinguir dos grupos de especies que requieren dos formas distintas de observar: por un lado las grandes rapaces y otras planeadoras (águilas, buitres y cigüeña negra), que veremos con más probabilidad en vuelo, por lo que debemos vigilar las alturas para detectarlas y en segundo lugar las aves ligadas a ambientes forestales o húmedales, unas se moverán rápidamente entre la vegetación, apareciendo ocasionalmente posadas a nuestra vista, otras sobre el agua o en sus orillas; en ambos casos mejor si avanzamos en silencio o nos apostamos pacientemente en un mirador.

### Birding recommendations for the routes.

The routes take us through many ecosystems: mountains, deep valleys, streams, dehesas and scrub. In spite of this diversity, we can always distinguish two groups of birds that require different ways to observe them: on one hand, the large raptors and other soaring species (eagles, vultures and Black Stork), which we are most likely to see in flight and can be best detected if we are vigilantly checking the skies and on the other hand, woodland and wetland species, which tend to move more rapidly through the vegetation, sometimes perching in view, others on water or along the banks of waterways, when the best approach is to be quiet and watch patiently from viewpoints.

### Os proponemos un reto ornitológico

¿Os veis capaces de localizar quince especies de aves a lo largo de la ruta?. A continuación se incluye en este folleto un listado de quince especies comunes a lo largo de la ruta propuesta, junto con una casilla para tachar las que sean localizadas. ¡Buena suerte!

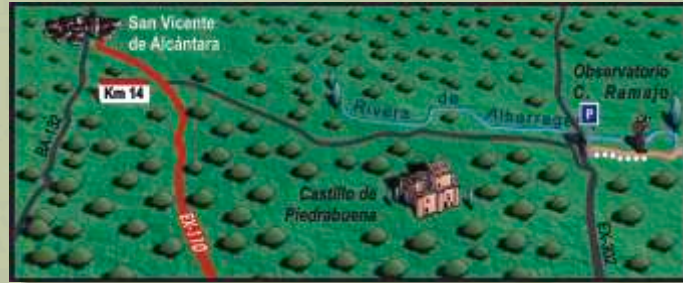


Here is a birding challenge for you

Are you able to locate fifteen different species along the route?. Here is a checklist of fifteen common species that can be seen along the routes, see how many you can tick off. Good luck!

## Ribera de Albarragena

Dejamos el coche a la entrada del camino de tierra que conduce al observatorio "Celestino Ramajo", desde este lugar podemos caminar entre dehesas durante poco más de 1 km, hasta encontrar el observatorio al pie de la ribera. Desde aquí tendremos una buena panorámica del tramo fluvial y de las dehesas que lo rodean, resguardados en una de las pocas instalaciones ornitológicas de la zona.



## Albarragena gorge

We leave the car at the start of the dirt track that leads to the observatory "Celestino Ramajo", from here we can walk through the dehesa for more than a kilometre until reaching the observatory beside the bank of the Albarragena. From here we have a good panorama of the waterway and surrounding dehesa.

## Embalse de Membrió



El Embalse de Membrió se encuentra situado entre esta población y la carretera N-521, entramos girando a la derecha desde el km 115 llegando hasta su orilla a través del camino de tierra que lo rodea. Podemos parar cuantas veces queramos para ver las variadas especies acuáticas que lo pueblan, incluyendo garzas, ánades y limícolas, con mayor abundancia y variedad dependiendo de las épocas del año.

## Membrió Reservoir

The Membrió reservoir is situated between Membrió and the N-521 road. We can enter by turning right from Kilometre 115, reaching the shore by a dirt road. This road circles the reservoir and we can stop wherever we want to watch birds that occur there, such as herons, duck and waders, with numbers depending on the season.



## Ruta Sierra de San Pedro



Dejando el coche a la izquierda, en una pequeña explanada junto al cruce de la N-521 con la carretera al caserío de Las Lanchuelas, nos dirigimos al Arroyo Caparrosa. Cruzamos un pequeño puente y giramos a la izquierda siguiendo el curso aguas abajo hasta cruzar otro puente y seguir hasta N-521 que es el lugar donde se acaba el recorrido y damos la vuelta, en total poco más de 1,2 k. Encontraremos gran diversidad de aves típicas de ribera, pero para observarlas es necesario prestar atención, caminar despacio y en silencio.

## Caparrosa gorge

Leaving the car on the left on a patch of level ground beside the junction of the N-521 with the road to the settlement of Las Lanchuelas, we head to the stream Arroyo Caparrosa. We cross a small bridge and turn left following the watercourse downstream to another bridge and continue to the N-521 where the walk ends and we return. The length of the walk is 1.2 km. We will find a diversity of riverine birds, but in order to see them it is important to keep alert. Walk slowly and quietly.

## Puerto Elíce

Subiendo el puerto en dirección a San Vicente de Alcántara, encontraremos un pequeño aparcamiento a la izquierda. Debemos subir 150 m por una senda paralela al cerramiento cinegético de una finca, hasta unas rocas desde donde divisamos una buena panorámica hacia el norte. Con algo de suerte podremos observar en vuelo a las principales especies de la sierra: el águila imperial y el buitre negro. También es fácil ver especies forestales en las copas de los árboles que se extienden bajo nosotros.

## Élice Pass

Reaching the Élice Pass on the way to San Vicente de Alcántara, there is a small parking area on the left. We climb 150 metres on a path running parallel to the game fence of an estate, until a rocky area where we get a good view towards the north. With luck we can see in flight key specialities such as Spanish Imperial Eagle and Black Vulture. It is also easy to find woodland species in the canopy of the trees extending below us.

## Ribera de Caparrosa

